

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Свердловской области (Российская Федерация)
и Правительством провинции Мидлендс (Республика Зимбабве)
об осуществлении международных и внешнеэкономических связей
в торгово-экономической, научно-технической, культурной
и гуманитарной сферах

Министерство юстиции Российской Федерации
Зарегистрировано и внесено в
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ
№ 931 от 26 июля 2024 г.

Подпись уполномоченного лица на ведение Государственного
реестра соглашений

Правительство Свердловской области (Российская Федерация) и
Правительство провинции Мидлендс (Республика Зимбабве), именуемые в
дальнейшем Стороны,

стремясь внести вклад в развитие двусторонних отношений между
Российской Федерацией и Республикой Зимбабве,

руководствуясь Торговым соглашением между Правительством Союза
Советских Социалистических Республик и Правительством Республики Зимбабве
от 18 января 1984 года,

исходя из намерения поощрять сотрудничество между хозяйствующими
субъектами, зарегистрированными на территории Свердловской области
(Российская Федерация) и территории провинции Мидлендс (Республика
Зимбабве) (далее – хозяйствующие субъекты),

принимая во внимание взаимную заинтересованность в углублении и
расширении сотрудничества между Правительством Свердловской области
(Российская Федерация) и Правительством провинции Мидлендс (Республика
Зимбабве),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение и укрепление
сотрудничества Сторон в торгово-экономической, научно-технической,
культурной и гуманитарной сферах (далее – сферы сотрудничества) в
соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством
Республики Зимбабве, а также международными договорами, участниками
которых являются Российская Федерация и Республика Зимбабве.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы должным образом
координировать свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его
добросовестной и эффективной реализации.

Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции, принимая во внимание состояние и
перспективы развития международных и внешнеэкономических связей в сферах
сотрудничества, взаимодействуют по следующим направлениям:

- промышленность и торговля;
- наука и техника;

- образование, молодежная политика;
- культура и искусство;
- спорт и туризм.

Статья 3

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Зимбабве могут разрабатывать и принимать программы и (или) планы мероприятий, направленные на реализацию настоящего Соглашения, а также создавать совместные комиссии и (или) рабочие группы для координации деятельности Правительства Свердловской области (Российская Федерация) и Правительства провинции Мидлендс (Республика Зимбабве) в целях оказания им содействия и осуществления контроля за исполнением программ и (или) планов, направленных на реализацию настоящего Соглашения.

В соответствии с настоящим Соглашением конкретные проекты, программы, планы и иные договоренности реализуются в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Зимбабве непосредственно Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Правительством провинции Мидлендс (Республика Зимбабве), хозяйствующими субъектами.

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных между хозяйствующими субъектами в рамках реализации настоящего Соглашения, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Зимбабве.

Статья 4

Стороны создают в пределах своих полномочий необходимые организационные, финансово-экономические и правовые условия для функционирования совместных предприятий, разработки и реализации совместных проектов и программ, представляющих совместный интерес.

Статья 5

Стороны способствуют участию хозяйствующих субъектов в проводимых Сторонами ярмарках, выставках и других мероприятиях, осуществляют обмен информацией по различным направлениям сфер сотрудничества.

Статья 6

Стороны способствуют осуществлению обмена делегациями и специалистами в различных областях сфер сотрудничества и иной деятельности и рассматривают перспективы осуществления международных и

внешнеэкономических связей между хозяйствующими субъектами в сферах сотрудничества.

Статья 7

Информация, полученная Сторонами на основе настоящего Соглашения, может быть передана третьей стороне только в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Зимбабве и при наличии письменного разрешения Стороны, от которой данная информация была получена.

При этом в рамках настоящего Соглашения Стороны не осуществляют обмен информацией, составляющей в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Зимбабве государственную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну.

Статья 8

Стороны информируют друг друга обо всех изменениях в законодательстве Российской Федерации и законодательстве Республики Зимбабве, которые могут повлиять на выполнение положений настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по заключенным договорам с третьими сторонами.

Статья 10

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения переговоров и консультаций между Сторонами.

Статья 11

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые дополнительными соглашениями.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 (пяти) лет.

Действие настоящего Соглашения автоматически однократно продлевается на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не позднее чем за 3 (три) месяца до истечения первоначального срока его действия не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств по выполнению контрактов, договоров, протоколов и программ, осуществляемых (подписанных) в соответствии с настоящим Соглашением.

Совершено в городе Екатеринбурге
«10» июля 2024 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Свердловской области
(Российская Федерация)

Губернатор
Свердловской области



За Правительство
провинции Мидлендс
(Республика Зимбабве)

Министр по делам развития
провинции Мидлендс

